

Zeitschrift: Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift

Herausgeber: Pestalozzigesellschaft Zürich

Band: 57 (1953-1954)

Heft: 7

Artikel: Neujahr aber in Japan

Autor: Putscher, K.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-663003>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N E U J A H R

aber in Japan

Dem menschlichen Bedürfnis, einen Strich unter das Alte zu machen und ein neues, hoffnungsvolles Leben zu beginnen, trägt das japanische Neujahr weitgehend Rechnung. Die Vorbereitungen für das Fest beginnen mit der Begleichung aller kleinen Schulden, die sich im Laufe des Jahres angesammelt haben. Wer sich nicht daran beteiligt, hat keine Aussicht, wieder einmal etwas geborgt zu bekommen. Da «zahlen» bekanntlich «Frieden» macht, werden viele menschliche und geschäftliche Beziehungen dadurch bereinigt. Auch die Hausfrau beseitigt alte Rückstände, indem sie in den letzten Dezembertagen eine gründliche Putzerei veranstaltet. Zu gleicher Zeit ertönt aus den Hofwinkeln dumpfes Klopfen. Dort werden nämlich gedämpfte Klebereiskörner solange mit einem Holzschielegel bearbeitet, bis daraus eine zähe, gummierte Masse entsteht. Die Frauen formen daraus flache, kreisrunde Kuchen, den sogenannten «mochi», und stellen sie schichtweise übereinander zum Trocknen auf. An den Festtagen werden davon Stücke abgeschnitten, auf Holzkohlenfeuer geröstet und mit einer maggiähnlichen Sauce gegessen. Vor den Häusern und den Garteneingängen steckt man Kieferstämmchen in kleine Sandhaufen. Die freistehenden Pfosten der Gartentore werden mit einem Strohseil verbunden, an dem allerhand glückbringender Schmuck wie Farn, eine Orange, ein Stückchen Holzkohle und geweihte Papier schnitzel befestigt sind. Auch der Neujahrsstrauß, der in der Ehrennische des besten Zimmers unter dem Hängeschild steht, drückt Wünsche und Er-

wartungen für die kommende Zeit aus. Meist ist er kunstvoll aus Kiefer- und Bambuszweigen sowie aus weissen Pflaumenblüten zusammengesetzt.

Am Morgen des ersten Januar steht die ganze Familie schon früh auf und badet. In frisch hergerichtete Feiertagskleider gehüllt, begrüßt man gemeinsam die aufgehende Sonne. Dann beginnt das festliche Frühstück. Die Hausmutter schenkt nach einer streng festgelegten Reihenfolge zuerst jedem Familienglied ein Schälchen heissen, süßen Punsch ein. Die sonstigen Genüsse bestehen ausser dem üblichen Reis und Tee in einer süßen Bohnenuppe, in der Mochistückchen schwimmen, in geröstetem, getrocknetem Tintenfisch und einge machten Heringseichern. Lang kann man sich der Freude des Essens aber nicht hingeben; denn um acht Uhr finden bei allen Behörden, Schulen, Betrieben usw. kurze Feiern statt, bei denen man sich gegenseitig zu Neujahr und, was sonderbar ist, zu dem gemeinsamen Geburtstag aller Japaner Glück wünscht. Darnach werden bei allen Bekannten, Nachbarn, Geschäftsfreunden und Vorgesetzten Visitenkarten abgegeben. Oft werden die Besucher hereingebeten und bewirkt, vor allem bei leitenden Beamten, Schuldirektoren, Firmeninhabern usw., von deren Untergebenen auch der kleinste Sekretär und jüngste Lehrling kommen und sich gütlich tun darf. Gegen Abend wird die Stimmung sehr oft übermüttig; dafür besteht aber weitgehendes Verständnis, weil das japanische Neujahrsfest die Menschen einander näher bringt.

Dr. K. Putscher.

Abonnementspreise: Ausgabe A ohne Versicherung jährl. Fr. 9.50, 6 Monate Fr. 5.10. Ausgabe B mit Versicherung jährl. Fr. 12.—, 6 Monate Fr. 6.60 Postcheckkonto VIII 1831). Jeder Abonnent der Ausgabe B ist mit Ehefrau gegen Unfall mit je 1000 Fr. im Todesfall und je 1000 Fr. im Invaliditätsfall, mit Abstufung bei teilweiser Invalidität, versichert